



Zephaniah 1:14a

Tzefanyah Aleph, pasuk Yod-Dalet

קָרוֹב יוֹם־יְהוָה הַגָּדוֹל קָרוֹב וּמַהֵר מְאֹד

The great Day of the LORD is near...

מְאֹד	וּמַהֵר	קָרוֹב	הַגָּדוֹל	יוֹם־יְהוָה	קָרוֹב
me-ohd'	oo-ma-heir'	ka-rohv'	ha-ga'-dohl'	yom' – Adonai	ka-rohv'
מְאֹד - adv "much, very, greatly, surely"	וּ- pfx "and" מַהֵר - v "to hasten, hurry, rush" piel infin cstr II-ה □□□	קָרוֹב - adj ms abs "near, nigh, close to" fr> קָרַב v "draw near, come close"	הַ- pfx "the" גָּדוֹל -adj ms "great, vast, intense" fr> גָּדַל "magnify, grow"	יוֹם - n ms cstr "day, time" יְהוָה - n abs "YHVH, Eternal. LORD God" fr> הָיָה - "to be"	קָרוֹב - adj ms abs "near, nigh, close to" fr> קָרַב v "draw near, come close"
and hastening quickly		near	the great day of the LORD		near [is]

קָרוֹב יוֹם־יְהוָה הַגָּדוֹל קָרוֹב וּמַהֵר מְאֹד

"The great Day of the LORD is near;
it is near and hastening quickly." (Zeph. 1:14a)

קָרוֹב יוֹם־יְהוָה הַגָּדוֹל

קָרוֹב וּמַהֵר מְאֹד

ὅτι ἐγγύς ἡ ἡμέρα κυρίου ἡ μεγάλη
ἐγγύς καὶ ταχέια σφόδρα (LXX)